

Hiểu Biết về các Bướu Não

Understanding Brain Tumours



Có thể hiểu được là nhiều người cảm thấy bị chấn động và buồn bực khi được báo cho biết là họ có một bướu não.

Hiện có hơn 40 loại bướu não chính - một số thuộc dạng bướu lành (không ung thư) và một số thuộc dạng ác tính (ung thư). Cả hai loại bướu này đều có thể gây ra các vấn đề sức khỏe nghiêm trọng.

Mỗi năm ở Úc có khoảng 1.400 bướu não ác tính được chẩn đoán. Các nhà nghiên cứu không biết điều gì khiến các bướu não này phát triển.

Các bướu não được điều trị ra sao?

Cách điều trị phổ biến nhất cho các bướu lành và ác tính là phẫu thuật, nhưng một số phương pháp điều trị khác (chẳng hạn như xạ trị và hóa trị) đều có thể được sử dụng. Các phương pháp điều trị có thể được sử dụng riêng hoặc kết hợp.

Mục đích của việc điều trị là để loại bỏ cục bướu, làm chậm sự tăng trưởng của nó, hoặc giảm bớt các triệu chứng bằng cách làm co rút cục bướu và mọi chỗ sưng phồng.

Phẫu thuật

Một loại giải phẫu não được gọi là phẫu thuật thần kinh (neurosurgery). Nếu cục bướu não có thể được loại bỏ hoàn toàn, cuộc giải phẫu này được gọi là một sự cắt bỏ toàn bộ (gross total resection).

Nếu cục bướu lớn hoặc nằm gần những phần quan trọng của não hay tủy sống, bác sĩ phẫu thuật có thể loại bỏ một phần của cục bướu này. Loại giải phẫu này được gọi là cắt bỏ một phần.

Phẫu thuật có thể được thực hiện theo hai cách khác nhau: ở hình thức phẫu thuật mở, một vết cắt lớn (rạch) được thực hiện vào hộp sọ để tiếp cận với cục bướu. Ở hình thức phẫu thuật đóng (stereotactic), chỉ có một vết cắt nhỏ được thực hiện, và một máy điện toán thường được sử dụng để hướng dẫn bác sĩ phẫu thuật.

Sau khi phẫu thuật, đầu của quý vị sẽ được băng bó và sẽ có một vài ống được sắp đặt. Đôi khi chất lỏng tích tụ trên não (não úng thủy) và một ống dài và mỏng sẽ được sử dụng để rút chất lỏng này ra.

Bướu không thể giải phẫu hay không thể cắt bỏ

Đôi khi một cục bướu không thể cắt bỏ được vì việc đó có thể quá nguy hiểm. Đây được gọi là cục bướu không thể giải phẫu hay không thể cắt bỏ. Trong trường hợp này, bác sĩ sẽ nói chuyện với quý vị về các lựa chọn điều trị khác để giảm bớt các triệu chứng của quý vị.

Quý vị có thể sẽ ở lại bệnh viện trong vài ngày trong lúc phục hồi sau khi giải phẫu. Nếu quý vị không thấy thoải mái, bác sĩ sẽ điều chỉnh liều lượng thuốc giảm đau.

Xạ trị

Phương pháp xạ trị sử dụng chùm tia X-quang năng lượng cao để tiêu diệt hoặc gây tổn hại các tế bào ung thư. Quý vị sẽ phải nằm trên bàn điều trị

và đeo khẩu trang để chắc chắn là khu vực chính xác trên cơ thể của quý vị được điều trị. Phương pháp điều trị này không gây đau đớn.

Việc điều trị theo phương pháp xạ trị thường được thực hiện một lần mỗi ngày, từ thứ Hai tới thứ Sáu, trong vài tuần. Tuy nhiên, quá trình điều trị sẽ tùy thuộc vào kích thước và loại bướu.

Hóa trị

Hóa trị là việc sử dụng thuốc để tiêu diệt hoặc làm chậm sự tăng trưởng của các tế bào ung thư.

Việc điều trị các bướu não bằng phương pháp hóa trị có thể khó khăn vì cơ thể có một hệ thống bảo vệ gọi là hàng rào máu não. Hệ thống này bảo vệ não khỏi các chất trong máu, chẳng hạn như vi trùng vốn có thể gây hại. Chỉ một số loại thuốc có thể qua được hàng rào này.

Nếu quý vị dùng phương pháp hóa trị, bác sĩ sẽ nói chuyện với quý vị về các loại thuốc quý vị sẽ nhận được, và cách thức các loại thuốc này được sử dụng với quý vị.

Còn về tình trạng an lành thể lực và tinh thần của tôi thì sao?

Một bướu não - hoặc việc điều trị bướu não - có thể gây ra các triệu chứng và phản ứng phụ. Các triệu chứng này có thể ảnh hưởng đến chức năng hoạt động của cơ thể quý vị.

- Đôi khi các bướu não gây tình trạng động kinh (ngất đi hoặc co giật). Đây là lúc quý vị không kiểm soát được cơ thể của mình. Quý vị có thể bị co giật, té ngã hoặc nôn mửa. Thuốc chống co giật được sử dụng để ngăn chặn các cơn động kinh.
- Các phương pháp điều trị, đặc biệt là phẫu thuật, có thể làm thay đổi cách nói, cá tính, trí nhớ, việc di chuyển, sự cân bằng và phối hợp của quý vị. Đôi khi não có thể tự chữa lành khỏi, nhưng quý vị cũng có thể cần một sự giúp đỡ nào đó để trở lại bình thường hoặc kềm chế những thay đổi này. Quá trình này được gọi là phục hồi chức năng.
- Quý vị có thể không được phép làm một số việc mà quý vị đã làm trước khi bị bướu não, chẳng hạn như lái xe.

Bác sĩ sẽ cung cấp các thông tin cụ thể về sự ảnh hưởng của cục bướu đối với quý vị. Hãy chắc chắn rằng quý vị có một thông ngôn viên chuyên nghiệp nếu quý vị không hiểu tiếng Anh.

Tôi có thể tìm các thông tin đáng tin cậy ở đâu?

Đường Dây Giúp Đỡ của Hội Đồng Phòng Chống Ung Thư 13 11 20 – Thông tin và hỗ trợ cho quý vị và gia đình quý vị với cước phí của một cú gọi địa phương từ bất kỳ nơi nào trong nước Úc.

www.cancercouncil.com.au

Dịch Vụ Thông Ngôn và Phiên Dịch (TIS) 13 14 50



Understanding Brain Tumours

Many people feel understandably shocked and upset when told they have a brain tumour.

There are more than 40 main types of brain tumours – some are benign (not cancer) and some are malignant (cancer). Both tumours can cause serious health problems.

Every year in Australia about 1,400 malignant brain tumours are diagnosed. Researchers don't know what causes brain tumours to develop.

How are brain tumours treated?

The most common treatment for benign and malignant tumours is surgery, but some other treatments (such as radiotherapy and chemotherapy) may be used. Treatments may be used alone or in combination.

The aim of treatment is to remove the tumour, slow its growth, or relieve symptoms by shrinking the tumour and any swelling.

Surgery

An operation to the brain is known as neurosurgery. If the brain tumour can be completely removed, the operation is called a gross total resection.

If the tumour is large or near important parts of the brain or spinal cord, the surgeon may remove part of the tumour. This is called a partial resection.

Surgery can be done in two different ways: in open surgery, a large cut (incision) is made into the skull to access the tumour. In stereotactic surgery, only a small cut is made, and a computer is usually used to guide the surgeon.

After surgery, your head will be bandaged and you will have several tubes in place. Sometimes fluid builds up on the brain (hydrocephalus) and a long, thin tube is used to drain the fluid.

Inoperable or unresectable tumour

Sometimes a tumour cannot be removed because it would be too dangerous. This is called an inoperable or unresectable tumour. In this case, your doctor will talk to you about other treatment options to ease your symptoms.

You will probably stay in hospital for several days while you recover from the operation. If you are uncomfortable, your doctor will adjust the dose of pain relief medication.

Radiotherapy

Radiotherapy uses high-energy x-ray beams to kill or damage cancer cells. You will have to lie on a treatment table and wear a

mask to make sure the correct area of your body is treated. The treatment itself is not painful.

Radiotherapy treatment is usually given once daily, from Monday to Friday, for several weeks. However, the course of treatment will depend on the size and type of the tumour.

Chemotherapy

Chemotherapy is the use of drugs to kill or slow the growth of cancer cells.

It can be difficult to treat brain tumours with chemotherapy because the body has a protection system called the blood-brain barrier.

This guards the brain from substances in the blood, such as germs, that may be harmful. Only certain drugs can get through this barrier.

If you do have chemotherapy, your doctor will talk to you about the drugs you will receive, and how they will be given.

What about my physical and emotional wellbeing?

A brain tumour – or treatment for it – can cause symptoms and side effects. These can affect how your body functions.

- Sometimes brain tumours cause seizures (fits or convulsions). This is when you don't have control of your body. You may twitch, fall down or vomit. Drugs called anti-convulsants are given to prevent seizures.
- Treatments, especially surgery, may change your speech, personality, memory, movement, balance and coordination. The brain can sometimes heal itself, but you might also need some help to get back to normal or manage the changes. This is called rehabilitation.
- You may not be allowed to do some things that you did before the tumour, such as driving.

Your doctor will give you specific information about how the tumour will affect you. Make sure you have a qualified professional interpreter if you don't understand English.

Where can I get reliable information?

Cancer Council Helpline 13 11 20 – Information and support for you and your family for the cost of a local call anywhere in Australia.

www.cancercouncil.com.au

Translating and Interpreting Service (TIS) 13 14 50